
Asistenta financiara nerambursabila din Fondul FGM nr. TF 050705 RO

**FACILITATEA GLOBALA DE MEDIU
ACORD DE ASISTENTA FINANCIARA NERAMBURSABILA**

(Proiect de eficiență energetică)

între

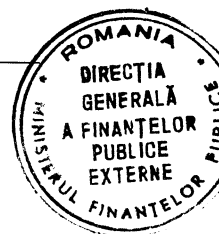
ROMANIA

și

**BANCA INTERNATIONALA PENTRU RECONSTRUCTIE
SI DEZVOLTARE**

**Actionand in calitate de agenție de implementare a
Facilitatii Globale de Mediu**

Datat 18 octombrie 2002



ASISTENTA FINANCIARA NERAMBURSABILA DIN FONDUL FGM nr.TF 050705 RO

**ACORD DE ASISTENTA FINANCIARA NERAMBURSABILA DIN
FONDUL FACILITATII GLOBALE DE MEDIU**

ACORD datat 18 octombrie 2002, între ROMANIA (Primitorul) și BANCA INTERNATIONALA PENTRU RECONSTRUCTIE SI DEZVOLTARE (Banca), acționand in calitate de agenție de implementare a Facilitatii Globale de Mediu (FGM), privind fondurile nerambursabile acordate FGM de anumiți membri ai Băncii, in calitate de participanți la FGM.

AVAND IN VEDERE CA (A) Banca, in conformitate cu Rezolutia nr. 91-5 din 14 martie 1991 a Directorilor Executivi ai Băncii, a înființat FGM pentru a contribui la protejarea mediului inconjurator la nivel global și a promova astfel o dezvoltare economică sănătoasă și durabilă din punct de vedere al mediului;

(B) în urma restructurării FGM, aceste aranjamente au fost continuate prin Rezolutia nr. 94-2 din 24 mai 1994 a Directorilor Executivi ai Băncii care a stabilit, intre altele, înființarea Fondului FGM și a desemnat Banca drept administrator al Fondului FGM (Rezolutia nr. 94-2);

(C) prin Rezoluția nr. 98-2 din 14 iulie 1998 a Directorilor Executivi ai Băncii (Rezoluția nr. 98-2) a fost aprobată a doua re-alimentare a Fondului FGM;

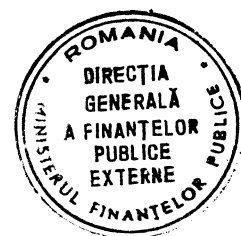
(D) Primitorul, convins că proiectul descris în anexa 2 la prezentul Acord (Proiectul) este realizabil și constituie o prioritate, a solicitat sprijin pentru finanțarea Proiectului din resursele Fondului FGM, solicitare care a fost aprobată conform prevederilor Instrumentului pentru infiintarea Facilitatii Globale de Mediu Restructurate, aprobat prin Rezolutia 94-2 și care urmează să fie finanțat din contribuțiile la Fondul FGM in baza Rezolutiei nr. 98-2, care poate include fonduri reportate de la prima re-alimentare a Fondului FGM în baza Rezolutiei 94-2;

(E) Banca a luat in considerare prezentarea făcută și garanțiile date de către Primitor conform cărora Proiectul a fost elaborat și va fi realizat în conformitate cu prevederile Convenției Cadru a Națiunilor Unite asupra modificărilor climatice, datata 9 mai 1992 care a fost ratificată de Primitor în 18 iunie 1994 si Protocolul de la Kyoto;

(F) Proiectul va fi realizat de către Fondul Român pentru Eficiența Energiei (denumit în continuare FREE) cu sprijin din partea Primitorului care va pune la dispoziția FREE finanțarea furnizată prin Fondul FGM conform prevederilor prezentului Acord; și

AVAND IN VEDERE ca Banca a convenit, printre altele și pe baza celor de mai sus, să acorde Primitorului fondurile nerambursabile din Fondul FGM în termenii și condițiile prevăzute în prezentul Acord, precum și in Acordul din aceeași dată dintre Bancă și FREE ("Acordul de Proiect");

Părțile la prezentul Acord convin următoarele:



ARTICOLUL I

Condiții generale. Definiții

Secțiunea 1.01 (a) Următoarele prevederi ale Condițiilor generale aplicabile acordurilor de împrumut și garanție pentru împrumuturi acordate în cos de valute, ale Băncii, datate 30 mai 1995 (revizuite în 6 octombrie 1999), cu modificările prevăzute în paragraful (b) al acestei Secțiuni (Condiții generale) fac parte integrantă din prezentul Acord:

- (i) Articolul I;
- (ii) Secțiunile 2.01 (1), (2), (3), (4), (6), (8), (9), (10), (14), (15), (18) și (21), 2.02 și 2.03;
- (iii) Secțiunea 3.01;
- (iv) Secțiunea 4.01 și prima frază din Secțiunea 4.06;
- (v) Articolul V;
- (vi) Secțiunile 6.01, 6.02 (a), (c), (d), (e), (f), (i) și (k), (l), (m), (n), (o), (p), 6.03, 6.04 și 6.06;
- (vii) Secțiunea 8.01 (b);
- (viii) Secțiunile 9.01 (a) și (c), 9.04, 9.05, 9.06, 9.07, 9.08 și 9.09;
- (ix) Secțiunile 10.01, 10.03 și 10.04; și
- (x) Articolul XI ; și
- (xi) Secțiunile 12.01 (c), 12.03 și 12.04.

(b) Condițiile generale vor fi modificate după cum urmează:

- (i) Se va adăuga un paragraf nou (22) la sfârșitul Secțiunii 2.01 cu următorul conținut: termenul “Drepturi Speciale de Tragere” și simbolul “DST” semnifică drepturi speciale de tragere evaluate de către Fondul Monetar Internațional conform prevederilor Acordului de înființare a acestuia;
- (ii) Termenul de “Bancă”, ori de câte ori este utilizat în cadrul Condițiilor generale, în afara Secțiunilor 2.01 (6) și 6.02 (f) și a ultimei mențiuni din cadrul Secțiunii 5.01 a acestora, se înțelege Banca acționând în calitate de agenție de implementare a FGM, cu excepția Secțiunii 6.02, unde prin “Bancă” se înțelege și Banca acționând în nume propriu;
- (iii) Termenul “Împrumutat”, ori de câte ori este utilizat în Condițiile generale, semnifică Primitorul;
- (iv) Termenul “Acord de împrumut”, ori de câte ori este utilizat în Condițiile generale, semnifică prezentul Acord;
- (v) Termenul “Împrumut” și “împrumut” ori de câte ori este utilizat în Condițiile generale, semnifică asistenta financiară nerambursabilă din Fondul FGM;
- (vi) termenul “Cont de împrumut”, ori de câte ori este utilizat în Condițiile generale, semnifică Contul asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM;



- (vii) un nou alineat (q) se adaugă la Secțiunea 6.02 din Condițiile generale, după cum urmează: “daca intervine o situație extraordinara in care orice tragere ulterioara din asistenta financiara nerambursabila din Fondul FGM ar depăși resursele disponibile pentru tragerile din Fondul FGM.”

Secțiunea 1.02. In afara cazului în care contextul impune o altă semnificație, semnificația termenilor definiți în Condițiile generale și în Preambulul la prezentul Acord este cea stabilita in prezentul Acord, iar semnificația termenilor suplimentari este cea prezentată în continuare:

(a) “Beneficiar” este orice comunitate, organizație, agenție sau persoană fizică eligibilă pentru asistență în cadrul Proiectului;

(b) “FREE” este Fondul Român pentru Eficiența Energiei, înființat prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 124 din 8 octombrie 2001, pentru a finanta proiecte de investiții in domeniul eficienței energiei;

(c) “MFP” este Ministerul Finanțelor Publice din tara Primitorului;

(d) “Manualul operațional” este manualul datat 16 august 2002 si definit in Statutul FREE care stabilește regulamentul de organizare si functionare al FREE, precum si criteriile și procedurile de evaluare și aprobare a sub-proiectelor;

(e) “Acord subsidiar de grant” este Acordul dintre MFP, in numele Primitorului, și FREE;

(f) “Sub-imprumut” este orice finanțare acordată sau propusă a fi acordată din Fondul FGM de către FREE unui beneficiar;

(g) “Acord de sub-imprumut” este un acord între FREE și beneficiar pentru implementarea unui sub-proiect;

(h) “Sub-proiect” este orice activitate prevăzută în cadrul Partii A a Proiectului, evaluată și aprobată conform Manualului operațional; și

(i) “Cont special” este contul la care se face referire în Secțiunea 2.02 (b) din prezentul Acord; si

(j) "Administrator de Fond" este o entitate juridica care urmeaza a fi angajata de FREE in conformitate cu prevederile Sectiunii 2.06 din Acordul de proiect.

ARTICOLUL II

Asistenta financiara nerambursabila acordata din Fondul FGM

Secțiunea 2.01. Banca este de acord să pună la dispoziția Primitorului, în termenii și condițiile prevăzute sau la care se face referire în prezentul Acord, fondurile nerambursabile



acordate din Fondul FGM în diferite valute, în limita echivalentului a opt milioane drepturi speciale de tragere (8.000.000 DST).

Secțiunea 2.02. (a) Sumele asistentei financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM pot fi trase din Contul asistentei financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM, conform prevederilor din Anexa 1 la prezentul Acord pentru (i) sumele plătite (sau, dacă Banca este de acord, care urmează a fi plătite) de Primitor în contul sub-împrumuturilor acordate în cadrul Partii A a Proiectului pentru acoperirea costului rezonabil al bunurilor, serviciilor necesare sub-proiectelor pentru care se solicită tragerea din contul asistentei financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM; și (ii) cheltuielile efectuate (sau, dacă Banca este de acord, care urmează a fi efectuate) pentru acoperirea costului rezonabil al bunurilor, serviciilor de consultanță și serviciile Administratorului de Fond desfășurate în vederea realizării Proiectului, altele decât cele aferente sub-împrumuturilor acordate în cadrul Partii A a Proiectului și care urmează să fie finanțate din Fondul FGM.

(b) Primitorul poate, pentru atingerea scopurilor Proiectului, deschide și menține un cont special de depozit în dolari SUA la o bancă comercială, în termeni și condiții satisfăcătoare pentru Bancă, inclusiv cele referitoare la protecția adecvată împotriva compensării, confiscării sau blocării. Tragerile în, și plățile din, Contul special se vor face în conformitate cu prevederile din Anexa 4 la prezentul Acord.

Secțiunea 2.03. Data de închidere va fi 31 decembrie 2007 sau o dată ulterioară acesteia, așa cum va fi stabilită de Bancă. Banca va notifica prompt Primitorul cu privire la aceasta dată ulterioară.

ARTICOLUL III

Executarea Proiectului

Secțiunea 3.01.(a) Primitorul își declară angajamentul față de obiectivele Proiectului așa cum sunt prevăzute în Anexa 2 la prezentul Acord și, în acest scop, fără vreo limitare sau restrângere a altor obligații pe care le mai are prin prezentul Acord, va:

(i) determina FREE să-și desfășoare activitatea conform prevederilor Acordului de Proiect și să-și îndeplinească toate obligațiile ce revin FREE în baza prezentului Acord, și nu va întreprinde sau nu va permite întreprinderea nici unei acțiuni care ar contraveni sau ar împiedica îndeplinirea obligațiilor; și

(ii) întreprinde sau va determina să fie întreprinse toate acțiunile, inclusiv, în cazul în care va fi imperios necesar, asigurarea de fonduri, facilitati, servicii și alte resurse necesare pentru realizarea Proiectului.

(b) Primitorul va pune la dispoziția FREE sumele asistentei financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM sub forma unui grant în baza unui Acord subsidiar de grant care urmează a se încheia între MFP, în numele Primitorului, și FREE, în termeni și condiții acceptabile Bancii.

(c) Primitorul, prin MFP, își va exercita drepturile prevăzute prin Acordul subsidiar de grant, astfel încât interesele Primitorului și ale Bancii să fie protejate, iar scopurile asistentei



financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM să fie realizate și, în afara cazurilor în care Banca va decide altfel, Primitorul nu va cesiona, modifica, abroga sau renunța la Acordul subsidiar de grant sau oricare din prevederile acestuia.

Secțiunea 3.02. Cu excepția cazurilor în care Banca decide altfel, achizițiile de bunuri și serviciile de consultanță necesare Proiectului și care urmează să fie finanțate din asistenta financiară nerambursabilă acordată din Fondul FGM se vor desfășura conform prevederilor Anexei 3 la prezentul Acord.

Secțiunea 3.03. Pentru scopurile Secțiunii 9.07 din Condițiile generale și fără a se limita la prevederile acestea, Primitorul va:

(a) elabora un plan pentru continuarea Proiectului, pe baza unor reglementări acceptabile Bancii, și va furniza Bancii nu mai târziu de 6 luni de la data închiderii, sau la o dată ulterioară care poate să fie convenită între Primitor și Banca în acest sens; și

(b) permite Bancii să aibă posibilitatea unui schimb de opinii cu Primitorul asupra planului prevăzut în paragraful (a) de mai sus.

Secțiunea 3.04. Primitorul va determina FREE sa:

(a) mențină politici și proceduri adecvate de monitorizare și evaluare permanentă, pe baza unor indicatori acceptați de Banca, privind realizarea Proiectului și îndeplinirea obiectivelor acestuia;

(b) întocmească, în baza unor termeni de referință satisfăcători pentru Banca, și să transmită Bancii înainte sau la data de 31 mai 2005 un raport care să cuprindă rezultatele monitorizării și evaluării activităților desfășurate conform paragrafului (a) al acestei secțiuni, progresul realizat în implementarea Proiectului pe perioada anterioară datei respectivului raport și stabilirea măsurilor necesare pentru a se asigura realizarea eficientă a Proiectului și îndeplinirea obiectivelor acestuia pe perioada următoare.

(c) Primitorul va analiza împreună cu Banca și FREE, până la 30 iunie 2005, sau la o dată ulterioară pe care Banca o va solicita, raportul la care se face referire în paragraful (b) al acestei secțiuni și după aceasta va întreprinde toate acțiunile necesare pentru a asigura realizarea eficientă a Proiectului și îndeplinirea obiectivelor acestuia, pe baza concluziilor și recomandărilor respectivului raport și a opiniilor Bancii în acest sens.

ARTICOLUL IV **Condiții financiare**

Secțiunea 4.01 (a) Pentru toate cheltuielile în legătură cu care s-au efectuat trageri din Contul asistenței financiare nerambursabile acordată din Fondul FGM pe baza declarațiilor de cheltuieli, Primitorul va :

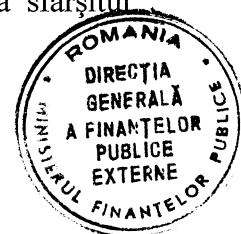
(i) menține sau va determina menținerea, conform practicilor consacrate de contabilitate, înregistrări și conturi separate care să reflecte cheltuieli;



- (ii) asigura mentinerea tuturor inregistrarilor (contracte, ordine de plată, facturi, note de plată, chitanțe și alte documente) care atestă asemenea cheltuieli timp de cel puțin un an după primirea de către Bancă a raportului de audit contabil pentru anul fiscal în care s-a efectuat ultima tragere din Contul asistentei financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM; și
 - (iii) permite reprezentanților Băncii examinarea acestor inregistrari.
- b) Primitorul va determina FREE:
- (i) să asigure auditul înregistrărilor și evidențelor contabile menționate în paragraful (a) (i) din această Secțiune și ale Contului special pentru fiecare an fiscal, realizat conform practicilor corespunzătoare de audit financiar aplicate cu consecvență de către auditori independenți acceptați de Bancă;
 - (ii) să furnizeze Băncii, imediat ce vor fi disponibile, dar nu mai târziu de șase luni de la încheierea fiecărui an fiscal, raportul de audit efectuat de auditorii menționați, al cărui scop și detalii să răspundă solicitărilor rezonabile ale Băncii, inclusiv o opinie separată a auditorilor menționați conform căreia se poate avea încredere în declarațiile de cheltuieli prezentate pe parcursul anului fiscal, precum și în procedurile și măsurile de control intern implicate în elaborarea acestora, astfel încât să justifice tragerile respective; și
 - (iii) să furnizeze Băncii orice alte informații privind înregistrările și conturile respective, și auditul acestora pe care Banca le poate solicita periodic, în mod rezonabil.

Secțiunea 4.02. (a) Fără a se limita la obligațiile de raportare asupra implementării Proiectului din prezentul Acord, Primitorul va determina FREE să elaboreze și să transmită Băncii un Raport de monitorizare financiară (RMF), satisfăcător pentru Bancă din punct de vedere al formei și conținutului, și care:

- (i) prezintă sursele și modul de utilizare a fondurilor Proiectului, atât cumulativ, cât și pentru perioada la care se referă raportul respectiv, evidențiază separat fondurile furnizate în cadrul asistentei financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM și explică diferențele între utilizarea efectivă și cea prevăzută a acestor fonduri;
- (ii) descrie stadiul fizic în implementarea Proiectului, cumulativ și pentru perioada la care se referă raportul respectiv, și explică diferența dintre implementarea efectivă a Proiectului față de cea prevăzută; și
- (iii) prezintă stadiul achizițiilor realizate în cadrul Proiectului la sfârșitul perioadei la care se referă raportul menționat.



(b) Primul Raport de monitorizare financiară va fi furnizat Băncii în maximum patruzeci și cinci (45) de zile de la încheierea primului trimestru calendaristic de la data la care împrumutul devine efectiv și va acoperi perioada cuprinsă între data la care a fost efectuată prima cheltuială în cadrul Proiectului și sfârșitul acestui prim trimestru calendaristic; după care fiecare RMF va fi transmis Bancii în maximum 45 de zile de la data încheierii fiecarui trimestru calendaristic următor și va acoperi perioada respectivului trimestru calendaristic.

ARTICOLUL V **Reglementari ale Băncii**

Secțiunea 5.01. În conformitate cu prevederile Secțiunii 6.02 (p) din Condițiile generale, următoarele evenimente suplimentare sunt specificate:

(a) Primitorul a anulat, suspendat, modificat sau renunțat, fără aprobarea prealabilă a Băncii, Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 124 din 8 octombrie 2001 privind înființarea FREE, sau a întreprins acțiuni pentru dizolvarea, desființarea sau suspendarea operațiunilor FREE;

(b) Manualul Operațional și/sau statutul FREE a fost amendat, suspendat, abrogat, anulat sau s-a renunțat la el, afectând substanțial și în mod negativ capacitatea FREE de realizare a Proiectului;

(c) FREE nu și-a îndeplinit oricare din obligațiile ce-i reveneau prin Acordul de Proiect.

ARTICOLUL VI **Data intrării în vigoare. Rezilierea**

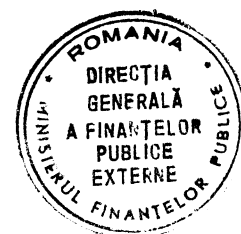
Secțiunea 6.01. Următoarele măsuri constituie condiții pentru intrarea în efectivitate a asistentei financiare nerambursabile acordată din Fondul FGM în sensul prevăzut în Secțiunea 12.01 (c) din Condițiile generale:

(a) aprobarea de către Consiliul de Administrație al FREE a bugetului de funcționare a FREE considerat satisfăcător de către Bancă și de către MFP;

(b) semnarea Acordului subsidiar de grant între MFP, în numele Primitorului, și FREE, care să fie satisfăcător pentru Banca.

Secțiunea 6.02. Pentru scopurile Secțiunii 12.04 din Condițiile generale, este precizat termenul de 120 zile de la data prezentului Acord.

Secțiunea 6.03. Prezentul Acord va rămâne în vigoare până la tragerea integrală a fondurilor din asistenta financiară nerambursabilă acordată din Fondul FGM și îndeplinirea de către părți a obligațiilor ce le revin în cadrul prezentului Acord.



ARTICOLUL VII **Reprezentantii Primitorului. Adrese**

Secțiunea 7.01. Ministerul Finanțelor Publice din țara Primitorului este reprezentantul desemnat al Primitorului în sensul Secțiunii 11.03 din Condițiile generale.

Secțiunea 7.02. În sensul Secțiunii 11.01 din Condițiile generale se prevăd următoarele adrese:

Pentru România:

Ministerul Finanțelor Publice
Str. Apolodor nr. 17
București
România

Fax: 401 312 67 92

Telex: 11239

Pentru Bancă:

Banca Internațională pentru
Reconstrucție și Dezvoltare
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Statele Unite ale Americii

Telegraf: Telex:
INTBAFRAD 248423 (MCI)
Washington, D.C. 64145 (MCI)

CA URMARE, pentru certificarea celor de mai sus, acționând prin reprezentanții lor autorizați, părțile au convenit ca prezentul Acord să fie semnat în numele lor la București, România, în ziua și anul menționate mai sus.

ROMANIA

Mihai Nicolae Tanasescu
Ministrul Finanțelor Publice

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
Ziad Alahdad

Seful Biroului Misiunii Bancii Mondiale la București



ANEXA 1

**Tragerea sumelor din asistenta financiara nerambursabila
acordata din Fondul FGM**

1. Tabelul de mai jos prezintă categoriile de articole ce urmează a fi finanțate din asistenta financiara nerambursabila acordata din Fondul FGM, alocarea sumelor pe fiecare categorie și procentul din cheltuielile pe articolele ce urmeaza a fi finanțate in cadrul fiecarei categorii.

<u>Categorie</u>	<u>Suma alocată din Fondul FGM (In echivalent DST)</u>	<u>% din cheltuieli ce va fi finanțat</u>
(1) Sub-imprumuturi	6.400.000	100 %
(2) Servicii de administrare a Fondului	720.000	100 %
(3) Servicii de consultanță	430.000	100 %
(4) Costuri de funcționare	450.000	100% din cheltuielile efectuate pana la 31 decembrie 2003 90% din cheltuielile efectuate până la 31 decembrie 2004 75% din cheltuielile efectuate pana la 31 decembrie 2005 50% din cheltuielile efectuate până la 31 decembrie 2006
TOTAL	<u>8.000.000</u>	

2. Pentru scopurile prezentei Anexa:

(a) termenul “servicii de administrare a Fondului” semnifica drepturile bănești plătite Administratorului de Fond conform contractului care urmeaza a se incheia intre FREE si Administratorul de Fond pentru implementarea Proiectului;

(b) termenul “costuri de funcționare” semnifica cheltuielile suplimentare suportate de FREE pe parcursul implementarii Proiectului inclusiv salariile angajatilor FREE, costurile aferente Consiliului de Administratie si Comitetului de investitii, mijloacele de comunicații, traduceri, deplasări, chirie, utilități, tipărituri, publicații, consumabile, echipamente, întreținere, și alte cheltuieli convenite cu Banca.

3. Fara sa contravina prevederilor paragrafului 1 de mai sus, nu se vor putea trage sume pentru cheltuieli anterioare datei prezentului Acord, cu excepția acelor cheltuieli care in suma totala nu depășesc echivalentul a 60.000 DST pentru Categoriile (3) și (4) prevazute in



tabelul din paragraful 1 din aceasta anexa, care pot fi trase pentru cheltuieli efectuate anterior datei respective, dar ulterior datei de 1 noiembrie 2001.

4. Banca poate solicita ca sumele trase din Contul asistentei financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM să se facă pe baza declaratiilor de cheltuieli pentru cheltuielile efectuate: (a) în cadrul sub-împrumuturilor; (b) pentru serviciile firmelor de consultanta în cadrul contractelor care nu depasesc 50.000 dolari SUA echivalent si pentru serviciile consultantilor individuali în cadrul contractelor care nu depasesc 20.000 dolari SUA echivalent; si (c) pentru costurile de functionare, în conformitate cu termenii si conditiile pe care Banca le va notifica Primitorului.

5. Daca Banca a stabilit ca efectuarea unei plăți din Contul asistentei financiare nerambursabile acordata din Fondul FGM a fost utilizată pentru o cheltuială care nu este în concordanta cu prevederile prezentului Acord, Primitorul va rambursa Băncii, imediat după primirea unei notificări în acest sens din partea Băncii, o sumă egală cu cea astfel utilizată sau o parte din aceasta, după cum va indica Banca, pentru a fi depozitata în Contul asistentei financiare nerambursabila acordata din Fondul FGM.



ANEXA 2

Descrierea Proiectului

Principalul obiectiv al Proiectului îl constituie luarea de măsuri împotriva încălzirii climei pe glob prin reducerea pe termen lung a emisiilor de gaze cu efect de seră prin sub-proiecte de investiții pentru utilizarea eficientă a energiei în România.

Proiectul are următoarele componente care vor fi supuse periodic modificărilor convenite de către Primitor și Bancă în vederea atingerii acestor obiective.

Partea A: Finanțarea de investiții

Furnizarea de fonduri în condiții comerciale unor beneficiari solvabili pentru implementarea unor sub-proiecte care întrunesc obiectivele acestui Proiect.

Partea B: Asistență tehnică

- (i) Activități de dezvoltare a capacității instituționale pentru elaborarea sub-proiectelor inițiale, inclusiv instruire, consfaturi și seminarii.
- (ii) Sprijin acordat FREE pentru servicii privind administrarea sub-imprumuturilor și implementarea Proiectului, inclusiv servicii de audit.

Se prevede ca Proiectul să fie finalizat la 30 iunie 2007.



ANEXA 3

Achiziții și servicii de consultanță

Secțiunea I. Achizițiile în cadrul sub-proiectelor

Partea A: Generalități

Achizițiile de bunuri și servicii din cadrul sub-proiectelor se vor realiza conform practicilor comerciale stabilite și acceptate de către Bancă, în conformitate cu paragraful 3.12 din "Ghidul privind achizițiile în cadrul împrumuturilor BIRD și creditelor IDA" publicat de Banca în ianuarie 1995 și revizuit în ianuarie și august 1996, septembrie 1997 și ianuarie 1999 (Ghidul) și în conformitate cu prevederile paragrafului 3.12 din Ghidul consultantilor (asa cum este definit mai jos), și urmare prevederilor Secțiunii I a prezentei Anexă.

Partea B: Analizarea de către Bancă a deciziilor privind achizițiile

1. Analiza anterioară

Pentru primele două contracte pentru bunuri și servicii aferente sub-proiectelor, indiferent de costul acestora, și pentru toate contractele ulterioare ce depășesc 1.000.000 dolari SUA echivalent, se aplică procedurile prevăzute în paragrafele 2 și 3 din Anexa 1 a Ghidului.

2. Analiza ulterioară

Fiecarui contract care nu se încadrează în prevederile paragrafului 1 din această Parte i se aplică procedurile prevăzute în paragraful 4 din Anexa 1 a Ghidului.

Secțiunea II. Angajarea consultantilor

Partea A: Generalități

Serviciile de consultanță vor fi achiziționate pe baza prevederilor din Introducere și Secțiunea IV a "Ghidului: Selecția și angajarea consultantilor de către împrumutații Băncii Mondiale", publicat de Bancă în ianuarie 1997 și revizuit în septembrie 1997 și ianuarie 1999 (Ghid privind consultanții), precum și a prevederilor următoare ale Secțiunii II din prezenta Anexă.

Partea B: Selecția în funcție de calitate și cost

1. În afara cazurilor în care în Partea C a prezentei Secțiuni se prevede contrariul, serviciile de consultanță vor fi achiziționate pe bază de contracte adjudecate conform prevederilor Secțiunii II din Ghidul privind consultanții, paragrafului 3 din Anexa 1 la acesta, Anexei 2 la acesta și prevederilor paragrafelor 3.13 până la 3.18, inclusiv cele aplicabile selecției consultantilor în funcție de calitate și cost.

2. Următoarele prevederi se aplică serviciilor de consultanță achiziționate pe bază de contracte adjudecate în conformitate cu prevederile paragrafului anterior. Lista sou



consultanților selecționați pentru servicii al căror cost este estimat la mai puțin de 200.000 dolari SUA echivalent pe contract poate cuprinde în totalitate consultanți naționali, conform prevederilor paragrafului 2.7 din Ghidul privind consultanții.

Partea C: Alte metode de selecție a consultanților

1. Selecția pe baza celor mai mici costuri

Serviciile de audit din cadrul Proiectului al căror cost este estimat la mai puțin de 100.000 dolari SUA echivalent pe contract pot fi achiziționate pe baza contractelor adjudecate conform prevederilor paragrafelor 3.1 și 3.6 din Ghidul privind consultanții.

2. Selecția pe baza calificării consultanților

Serviciile din cadrul Partii B a Proiectului al căror cost este estimat la mai puțin 100.000 dolari SUA echivalent pe contract pot fi achiziționate pe baza contractelor adjudecate conform prevederilor paragrafelor 3.1 și 3.7 din Ghidul privind consultanții.

3. Consultanții individuali

Serviciile pentru activitățile care întrunesc cerințele prevăzute în paragraful 5.01 din Ghidul privind consultanții vor fi achiziționate pe baza contractelor adjudecate de consultanți individuali, în conformitate cu prevederile paragrafelor 5.1 pana la 5.3 inclusiv din Ghidul privind consultanții.

Partea D: Analizarea de către Bancă a selecției consultanților

1. Planul de selecție

Înainte de solicitarea de propuneri din partea consultanților, planul propus de selecție a consultanților pentru Proiect va fi prezentat Băncii pentru a fi analizat și aprobat, conform prevederilor paragrafului 1 din Anexa 1 la Ghidul privind consultanții. Selecția serviciilor de consultanță se va face conform planului de selecție aprobat de Bancă și prevederilor paragrafului 1 menționat.

2. Analiza anterioară

Fiecărui contract de angajare a unor firme de consultanță al cărui cost estimat este mai mare sau egal cu 50.000 dolari SUA echivalent, sau fiecărui contract de angajare a consultanților individuali al cărui cost estimat este mai mare sau egal cu 20.000 dolari SUA echivalent, sau în cazul apariției unei situații critice recunoscute de Banca, indiferent de valoarea contractelor, în cadrul Partii B a Proiectului, se aplică procedurile prevăzute în paragrafele 1,2 (altul decât cel de-al treilea alineat al sub-paragrafului 2 (a)) și 5 din Anexa 1 la Ghidul privind consultanții.



ANEXA 4

Contul special

1. Pentru scopurile prezentei anexe:

(a) termenul “Categorii eligibile” semnifica Categoriile (1), (2), (3), și (4) din tabelul prezentat în paragraful 1 din Anexa 1 la prezentul Acord;

(b) termenul “cheltuieli eligibile” semnifica cheltuielile efectuate pentru acoperirea costului rezonabil al bunurilor și serviciilor necesare Proiectului, care urmează a fi finanțate din sumele asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM alocate periodic pentru categorii eligibile, conform prevederilor Anexei 1 la prezentul Acord; și

(c) termenul “Alocație autorizată” semnifica o sumă echivalentă cu 1.000.000 dolari SUA, care urmeaza sa fie trasa din Contul asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM și se va depune în Contul special conform prevederilor paragrafului 3 (a) din prezenta anexa.

2. Plățile din Contul special se vor face numai pentru cheltuieli eligibile, conform prevederilor prezentei anexe.

3. După primirea de către Bancă a unei dovezi satisfăcătoare de deschidere a Contului special, tragerea Alocației autorizate și următoarele trageri pentru realimentarea Contului special se vor efectua după cum urmează:

(a) pentru tragerea Alocației autorizate, Primitorul va prezenta Băncii o cerere sau cereri de tragere în Contul special a unei sau unor sume care să nu depășească totalul cumulativ al Alocației autorizate. Pe baza unei sau unor astfel de cereri, Banca va trage, în numele Primitorului, din Contul asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM suma sau sumele cerute de Primitor și o, sau le, va depune în Contul special;

(i) pentru realimentarea Contului special, Primitorul va furniza Băncii cereri de tragere în Contul special la intervalele de timp indicate de Bancă;

(ii) anterior sau odată cu fiecare astfel de cerere, Primitorul va furniza Băncii documentele și alte evidențe necesare, conform paragrafului 4 al prezentei Anexa, efectuării plății sau plăților pentru care este solicitată realimentarea. Pe baza fiecărei cereri de acest fel, Banca va trage, în numele Primitorului, din Contul asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM și va depune în Contul special suma solicitată de Primitor, și care, așa cum va fi dovedit de documentele justificative menționate și alte evidențe, urmează să fie plătită din Contul special pentru cheltuieli eligibile. Toate aceste depozite vor fi trase de către Bancă din Contul asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM în cadrul categoriilor eligibile respective și în echivalentul sumelor respective, așa cum va fi fost justificat de documentele respective și de alte dovezi.



4. Pentru fiecare plată efectuată de Primitor din Contul special, Primitorul va furniza Băncii, la solicitarea rezonabilă a acesteia, documentele justificative și alte evidențe care să demonstreze că o astfel de plată s-a făcut exclusiv pentru cheltuieli eligibile.

5. Fara sa contravina prevederilor paragrafului 3 la prezenta anexa, Banca nu va fi obligată să continue sa facă depuneri în Contul special:

(a) dacă, la un moment dat, Banca va stabili că, din acel moment, toate tragerile vor fi efectuate de către Primitor direct din Contul asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM, conform prevederilor Articolului V din Condițiile generale și paragrafului (a) din Secțiunea 2.02 a prezentului Acord;

(b) dacă Primitorul nu a furnizat Băncii în intervalul de timp prevăzut în Secțiunea 4.01 (b) (ii) a prezentului Acord, oricare din rapoartele de audit contabil ce trebuie prezentate Băncii conform prevederilor Secțiunii amintite cu privire la auditul contabil al înregistrărilor și evidențelor contabile pentru Contul special; si

(c) dacă, la un moment dat, Banca va anunța Primitorul de intenția sa de a suspenda parțial sau total dreptul Primitorului de a trage sume din Contul asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM conform prevederilor Secțiunii 6.02 din Condițiile generale.

6. (a) Dacă Banca va stabili la un moment dat că o plată din Contul special: (i) a fost efectuată pentru o cheltuială sau pentru o sumă care nu este eligibilă conform prevederilor paragrafului 2 al prezentei anexe; sau (ii) nu se justifică pe baza documentelor furnizate Băncii, Primitorul va trebui ca, imediat după primirea unei înștiințări corespunzătoare din partea Băncii: (A) să furnizeze Băncii dovezile suplimentare pe care Banca le poate solicita; sau (B) să depună în Contul special (sau sa ramburseze Băncii, dacă Banca va solicita aceasta) o sumă egală cu suma acestei plăți sau cu partea din aceasta care nu este eligibilă sau nu se justifică. In afara cazului in care Banca va conveni altfel, Banca nu va mai face nici o depunere în Contul special până ce Primitorul nu va furniza dovada respectivă, sau nu va depune sau rambursa suma respectivă, după caz;

(b) Dacă Banca va stabili la un moment dat că oricare suma care este disponibila in Contul special nu va fi necesara pentru acoperirea in continuare a plăților pentru cheltuieli eligibile, Primitorul va rambursa Băncii suma disponibila respectiva imediat ce va fi primit o înștiințare în acest sens din partea Băncii;

(c) Primitorul poate ca, după ce va fi înștiințat Banca, să returneze Băncii toată sau o parte din suma depusă în Contul special. Sumele returnate Băncii în baza prevederilor paragrafului 6 (a), (b) și (c) ale prezentei anexe vor fi creditate în Contul asistentei financiare nerambursabile din Fondul FGM pentru trageri ulterioare sau pentru a fi anulate conform prevederilor corespunzătoare ale prezentului Acord si inclusiv ale Condițiilor generale.

Traducere certificata
Stefan Petrescu

